

Te mārama'anga i te Fair Pay Agreements

E arataki'anga viviki no te aronga 'anga'anga

Ea'a tikāi te Fair Pay Agreements

E ta'okota'ia ana te Fair Pay Agreements (FPA) i te au unions, e te au employer associations, i roto i teta'i turanga 'anga'anga, i te 'akatanotano i te minimum employment terms no te aronga katoatoa tei tamarumarua i roto i teta'i ngā'i ma'ani 'apinga, me kore ra, i roto i teta'i 'anga'anga-moni. Ko te 'āite'anga i teia i reira, ka 'ārāvei te au mata o te aronga 'anga'anga, e te au mata o te au 'ona 'anga'anga, i te 'uri'uri manako, e te 'akatika, no runga i teta'i 'akapapa'anga turanga 'anga'anga (employment terms), no te 'anga'anga e rave'ia ra.

Kia tāru te Fair Pay Agreement i te aronga tei tamarumarua e te FPA; te ora 'anga'anga; te 'akano'ono'o'anga o te tutaki iti rava atu, pērā katoa te 'anga'anga tere atu i te ora 'anga'anga (overtime), e te tutaki no te 'anga'anga tere atu i te ora 'anga'anga (penalty rates); te terēni'anga, e te 'akatupu'anga; te ma'ata o te tuātau 'akaruke 'anga'anga (leave) ka 'akatika'ia te tangata 'anga'anga; e te roa o te mana o te FPA.

Te rāvenga o te Fair Pay Agreement



Te 'akamata'ia'anga: E 'akamata ana te rāvenga a te FPA, me ko'iko'i te ta'okota'ia'anga (union) i te au 'akairo te ka 'inangaro'ia, ma te 'ōronga atu i taua 'akakitekite'anga, ki roto i teta'i pati'anga ki te Hīkina Whakatutuki (Ministry of Business, Innovation & Employment - MBIE). Me 'akatika'ia, ka 'akamata i reira te 'akatanotano'anga no nga tua e rua.



Te 'akatanotano'anga: Ka pou rāi te tuātau no nga tua e rua, e 'akatika ei ki teta'i tika'anga no runga i teta'i 'akapapa'anga turanga 'anga'anga (employment terms), ka 'inangaro rāua roa rāi.



Te 'iki'anga (e karanga'ia ana e, ko te ratification): Me 'akatika ana nga tua 'akatanotano e rua, ka rauka i reira i te aronga 'anga'anga tau, e te au 'ona 'anga'anga tau, i te 'iki, me ka 'akatika ratou ki te au 'akaue'anga (terms)



Te 'akatinamou'anga i teta'i Fair Pay Agreement: Me 'akatika te ma'ata'anga o nga tua e rua, ka 'akatinamou'ia i reira te FPA, e ka 'akano'o'ia ei ture.

E turanga tūkētūkē, e te au 'irinaki'anga, to te aronga 'anga'anga, te au 'ona 'anga'anga, to ratou aronga 'akatanotano no nga tua e rua, i roto i teia kimi'anga rāvenga.

Ko'ai te mata, e no'ai, i roto i te tuātau 'akatanotano'anga

- Te tua 'akatanotano no te tangata 'anga'anga: Ka 'akatanotano te ta'okota'ia'anga (au union) tau, no teta'i FPA, no te aronga 'anga'anga pouroa tei tamarumarua e teta'i FPA, e tāmānako'ia nei. Kare koe e anoano'ia kia riro mai ei mēmā no teta'i ta'okota'ia'anga (union).
- Te tua 'akatanotano no te 'ona 'anga'anga: Ka 'akatika'ia pa'a te au association 'ona 'anga'anga tau, pērā katoa, te au industry associations tau, i te 'akatanotano no te tua o te tangata 'anga'anga.
- Kia tautā pakari nga tua 'akatanotano'anga e rua, i te mono i te Māori, i roto i te rāvenga 'akatanotano'anga. Tei roto i teia, te kimi'anga, e te tāmānako'anga i te manako mei ko mai i te au mata o te aronga 'anga'anga/ au 'ona 'anga'anga Māori, e, me kia mata'ia rāi te Māori, i roto i te 'akatanotano'anga.

E tika'anga to te aronga 'anga'anga tei tamarumarua e teta'i Fair Pay Agreement e tamanako'ia ra, i roto i te ravenga FPA. Tei roto i teia, te 'akakite'ia'anga i te au mea e tupu nei i roto i te tuatau 'akatanotano'anga, te 'akakite'anga i to'ou manako, me kore ra, te 'iki'anga. E tika'anga katoa to'ou, me kare koe e 'inangaro i te tomo atu ki roto i te 'akatanotano'anga.

AE, KA 'INANGARO AU I TE TOMO ATU:

Te turu no te 'akamata'anga i teta'i FPA

- ✓ Kia 'akaari teta'i union e, te turu nei teta'i 10%, me kore ra, teta'i 1,000 aronga 'anga'anga i teta'i FPA e tamanako'ia nei, i te tuatau pati'anga. Ka 'aravei atu pa'a ratou ia koe, i te pati atu i te 'akakitekite'anga no runga ia koe 'ua'orai & te turanga o ta'au 'anga'anga.

Kua 'akatika'ia te pati'anga no teta'i FPA

- ✓ Ka 'akakite atu to'ou 'ona 'anga'anga i teta'i tamanako'anga FPA, no runga i ta'au 'anga'anga.
- ✓ Me tomo koe ki roto, ka 'oronganga i reira to'ou 'ona 'anga'anga i to'ou turanga i te 'anga'anga, ki te ta'okota'ia'anga (union), kia rauka ia ratou i te 'akakitekite' atu i te au mea e tupu nei.
- ✓ Tei ia koe rai te tika, me ka tomo koe ki roto i teta'i ta'okota'ia'anga (union).
- ✓ Ka ta'anga'anga ua ia rai te 'akakitekite'anga no runga ia koe, no teia au 'akakitekite'anga 'ou.

Te turanga (terms and conditions) o te 'akatanotano'anga

- ✓ Ka 'akakite'ia atu te tuatau 'akatanotano'anga, ka rauka ia koe i te 'iki me ka aere koe 2 x 2 ora 'uipa'anga tutaki'ia, ka 'aravei atu pa'a teta'i mema ta'okota'ia'anga (union).

Ka 'iki me 'akatika nga tua 'akatanotano no runga i te turanga 'anga'anga (employment terms)

- ✓ Ka 'iki te aronga 'anga'anga tau no runga i te turanga (terms) o te FPA. Ka perā katoa te au 'ona 'anga'anga tau.
- ✓ Me 'iki koe i te no'o ki va'o, me kore ra, kare koe e 'iki i roto i teia taka'ia'anga, 'akakia'ia te pēpa no te no'o'anga ki va'o (opt out form), ma te 'oronganga atu ki to'ou 'ona 'anga'anga. Ka pati atu ratou i te union, kia 'akaatea i te 'akakitekite'anga no runga ia koe.

KARE, KARE AU E 'INANGARO I TE TOMO ATU:

Te 'iki'anga i te no'o ki va'o

- ✓ Kare koe e anoano'ia kia 'oronganga i te 'akakitekite'anga no runga ia koe 'ua'orai, ki te tua 'akatanotano o te aronga 'anga'anga.

Kua 'akatika'ia te pati'anga no teta'i FPA

- ✓ Ka anoano'ia to'ou 'ona 'anga'anga kia 'akakite' atu i teta'i tamanako'anga FPA, no runga i ta'au 'anga'anga. Ka tukuna'ia atu teta'i mere uira kia koe.
- ✓ Ka 'oronganga atu to'ou 'ona 'anga'anga i teta'i pēpa no te no'o'anga ki va'o ('opt out' form). Me kare koe e 'inangaro i te tomo atu ki roto i teia 'akatanotano'anga, ka rauka ia koe i te no'o ki va'o ('opt out') mei te tukuna'ia'anga atu te 'akakitekite'anga, me kore ra, no te 'iki'anga no runga i te au turanga (terms and conditions).
- ✓ Ka tāporoporo to'ou 'ona 'anga'anga i te au pēpa no'o'anga ki va'o ('opt out' forms). Kare to'ou turanga e 'ora'ia ki va'o.

Te turanga (terms and conditions) o te 'akatanotano'anga

- ✓ Noātu e kare koe e 'inangaro i te tomo ki roto, ka mata'ia koe, e teta'i tangata 'anga'anga i roto i te tua 'akatanotano'anga, te 'akatanotano ra no te aronga 'anga'anga tau katoatoa.

Ka 'iki me 'akatika nga tua 'akatanotano no runga i te turanga 'anga'anga (employment terms)

- ✓ Ka 'iki pa'a te aronga 'anga'anga tau, no runga i te turanga (terms) o te FPA noātu e, kare ratou i tomo ana ki roto i te ravenga FPA i mua atu.

Me 'akatinamou'ia teta'i Fair Pay Agreement, ka tamaru te FPA i te aronga 'anga'anga pouroa

Noātu e, kare koe e 'iki ana i te tomo atu ki roto i te 'akatanotano'anga, me ka rava ta'au 'anga'anga e rave ra, i raro ake i te tamarumarua a te FPA, e kua 'akatinamou'ia, e kua ma'ani'ia ei ture, ka tau katoa koe no te turanga (terms) tei 'akapapa'ia i roto i te FPA.

E tau kia 'akapapu te au 'ona 'anga'anga tei tamarumarua e te FPA, kia 'aiteite, me kore ra, kia meitaki atu te au tika'anga 'anga'anga (employment agreements) o ta ratou aronga 'anga'anga tau, i to roto i te FPA.

No teta'i atu 'akakitekite'anga :

No teta'i atu 'akakitekite'anga no runga i te Fair Pay Agreements, e teta'i atu 'akakitekite'anga no runga i te turanga 'anga'anga, me ka tika, 'akara'ia te www.employment.govt.nz/fair-pay-agreements

Disclaimer: E 'akakitekite'anga arataki ua teia, kare e tika'anga i raro ake i te ture, e 'auraka e mono'ia ei arataki'anga i raro ake i te ture, me kore ra, ei tātā'anga na te Fair Pay Agreements Act 2022. Kare te MBIE e 'ariki i teta'i ua atu 'irinaki'anga, me kore ra, 'aka'apa'anga no teta'i tārevakē, 'akaruke'ia'anga ki va'o, 'uri'ia'anga, me kore ra, teta'i tamanako'anga, e teta'i ua atu te ka tupu no runga i teia 'akakitekite'anga.